

文番号	言語	タイトル	状況	場所	属性	性別	社会的属性	人間関係	個人名(原文)	個人名(翻訳)	発話者記号	発話番号	本文	翻訳文
129	イタリア語	08: 金額についてたずねる	マリアは露店街で、売られている服に興味をひかれ	露店街	イタリア人	女	客	売買関係	Maria	マリア	B	0	Quanto vengono queste magliette?	このTシャツはいくら？
130	イタリア語	08: 金額についてたずねる	マリアは露店街で、売られている服に興味をひかれ	露店街	イタリア人	男	店員	売買関係	Piero	ピエロ	A	1	Sono dodici euro l'una, Signora.	一番12ユーロです。
131	イタリア語	08: 金額についてたずねる	マリアは露店街で、売られている服に興味をひかれ	露店街	イタリア人	男	店員	売買関係	Piero	ピエロ	A	1	Sono modelli arrivati questa settimana.	今週入荷したデザインですよ。
132	イタリア語	08: 金額についてたずねる	マリアは露店街で、売られている服に興味をひかれ	露店街	イタリア人	女	店員	売買関係	Maria	マリア	B	2	Uhm... E se ne compro tre c'è un po' di sconto, oppure...?	3着買ったなら、割引してくれるかしらー？
133	イタリア語	08: 金額についてたずねる	マリアは露店街で、売られている服に興味をひかれ	露店街	イタリア人	男	店員	売買関係	Piero	ピエロ	A	3	No, Signora, è merce nuova. Per dodici euro l'una sono quasi regalate.	すみません、奥さん、新商品なので、12ユーロは、ただみたいなのですよ。
134	イタリア語	08: 金額についてたずねる	マリアは露店街で、売られている服に興味をひかれ	露店街	イタリア人	女	客	売買関係	Maria	マリア	B	4	E queste?	こっちは？
135	イタリア語	08: 金額についてたずねる	マリアは露店街で、売られている服に興味をひかれ	露店街	イタリア人	男	店員	売買関係	Piero	ピエロ	A	5	Queste sono di fine serie, gliele posso mettere a sei euro.	こっちは売残りなので、6ユーロでいいですよ。
136	イタリア語	08: 金額についてたずねる	マリアは露店街で、売られている服に興味をひかれ	露店街	イタリア人	女	客	売買関係	Maria	マリア	B	6	E di queste c'è solo questo colore?	これは、この色しかないの？
137	イタリア語	08: 金額についてたずねる	マリアは露店街で、売られている服に興味をひかれ	露店街	イタリア人	男	店員	売買関係	Piero	ピエロ	A	7	Giudì, è tutto lì, sono articoli in fine serie.	これが全部ですよ。残りものなので。
138	イタリア語	08: 金額についてたずねる	マリアは露店街で、売られている服に興味をひかれ	露店街	イタリア人	男	店員	売買関係	Piero	ピエロ	A	7	Di simile c'è questo modello. Oppure questo.	似たようなものだと、このデザインがあります。あるいは、これ。
139	イタリア語	08: 金額についてたずねる	マリアは露店街で、売られている服に興味をひかれ	露店街	イタリア人	女	客	売買関係	Maria	マリア	B	8	Va bene. Prendo queste tre. Con un po' di sconto quanto vengono?	わかったわ。この3つをちょうだい。値引き込みで、いくらになるかしら？
140	イタリア語	08: 金額についてたずねる	マリアは露店街で、売られている服に興味をひかれ	露店街	イタリア人	男	店員	売買関係	Piero	ピエロ	A	9	Perché è lei, gliele metto a quindici euro.	特別ですよ、15ユーロです。
141	イタリア語	08: 金額についてたずねる	マリアは露店街で、売られている服に興味をひかれ	露店街	イタリア人	男	店員	売買関係	Piero	ピエロ	A	9	Ma perché è una buona giornata.	気持ちのいい日ですからね。
142	イタリア語	08: 金額についてたずねる	マリアは露店街で、売られている服に興味をひかれ	露店街	イタリア人	女	客	売買関係	Maria	マリア	B	10	Eh, ci fossero sempre buone giornate!	ああ、いつもこんな日だったらいいのにね！
143	イタリア語	08: 金額についてたずねる	マリアは露店街で、売られている服に興味をひかれ	露店街	イタリア人	女	客	売買関係	Maria	マリア	B	10	Grazie. Ecco a lei.	ありがとう、はい。
144	イタリア語	08: 金額についてたずねる	マリアは露店街で、売られている服に興味をひかれ	露店街	イタリア人	男	店員	売買関係	Piero	ピエロ	A	11	Arrivederci.	ありがとうごさいました。
145	イタリア語	08: 金額についてたずねる	マリアは露店街で、売られている服に興味をひかれ	露店街	イタリア人	男	店員	売買関係	Piero	ピエロ	A	11	Magliette scontate! Ultimi pezzi!	Tシャツ安いよ！ 残りわずか！
146	イタリア語	09: 経験についてたずねる	サラが父親の過去について質問をする。	家で	イタリア人	女	娘	親子関係	Sara	サラ	A	0	Papà, tu hai mai suonato qualche strumento?	パパ、何か楽器をやったことあるの？
147	イタリア語	09: 経験についてたずねる	サラが父親の過去について質問をする。	家で	イタリア人	男	父	親子関係	Emmno	エルマンノ	B	1	Certoi lo da giovane suonavu l'ukulale!	うん、若い頃はウクレレをやってたよ。
148	イタリア語	09: 経験についてたずねる	サラが父親の過去について質問をする。	家で	イタリア人	女	娘	親子関係	Sara	サラ	A	2	Davvero? Non ti ho mai visto suonare!	え？ 本当に？ 弾いてるところを見たことないわよ！